

王南山譯

(第二冊)



新
增
東洋漢方要訣

蘇州國醫學校編譯館印行

新增
東洋漢方要訣中卷目錄

- | | | | | | | | | | | | | | |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|---------|----------|---------|----------|---------|
| 14 三和散 | 13 順氣和中湯 | 12 木香流氣飲 | 11 沉香降氣湯 | 10 蘇子降氣湯 | 9 三因七氣湯 | 8 正氣天香湯 | 7 分心氣飲 | 6 八解散 | 5 行氣香蘇散 | 4 不換金正氣散 | 3 霍香正氣散 | 2 參蘇飲 | 1 香蘇散 |
| 28 當歸連翹湯 | 27 清上防風湯 | 26 半夏黃芩湯 | 25 大防風湯 | 24 大秦朮湯 | 23 八味順氣散 | 22 烏藥順氣散 | 21 寶鑑瀉白散 | 20 東垣瀉白散 | 19 瀉白散 | 18 杏蘇散 | 17 清肺湯 | 16 瓜蒌枳實湯 | 15 大七氣湯 |



29 清胃散

30 溫膽湯

31 清寧化痰湯

32 半夏白朮天麻湯

33 芎藭茶調散

34 清心益膽湯

35 寶鑑沉香天麻湯

36 九味清脾飲

37 七味清脾湯

38 芩連芍藥湯

39 行和芍藥湯

40 真人養臟湯

41 八正散

42 茯苓補心湯

43 滋陰降火湯

44 滋陰至寶湯

45 當歸六黃湯

46 達生散

47 催生飲

84 芎歸湯

49 龍膽瀉肝湯

50 搜風解毒湯

51 當歸飲

52 十六味流氣飲

53 千金內托散

54 消毒飲

55 紫草化毒湯

56 參耆透肌散

57 惺惺散

58 柴胡清肝散

59 抑肝散

60 地骨皮散

新 增 東 洋 漢 方 要 訣 中 卷

日本長澤道壽原著

日本北山友松子按

日本中山三柳新增

王 南 山 譯

【香蘇散】治四時感冒風邪。頭痛發熱。『友松子按。和劑局方云。嘗有白髮老人授此方與一富人。其家合施。時當大疫。城中病者。服之皆愈。其後疫鬼問富人。富人以實告。鬼曰。此老教三人矣。稽顙而退。』

紫蘇 香附各二錢 陳皮 去白一錢 甘草 二分 右加生薑一錢。水煎服。無汗者。加葱白五莖。

愚按風寒在皮膚而頭痛發熱。無六經之症者。謂之感冒。是方也。紫蘇辛芳。氣味質俱輕。能發汗而解表邪。夫邪氣侵則正氣滯滯。香附陳皮辛溫。能利氣散滯。正氣順利。則邪自去。甘草之甘平。和中而輔正也。

予用此方之要訣有四。(一)感冒淺者。用之發汗。(二)氣鬱之人。胸膈煩悶走痛。氣重頭疼者。用之解鬱。『友松子按。氣本一也。隨症而變。所以內經有九氣不同之論。三因有七氣致

病之由。今日氣鬱。則當憑內經屬肺之訓。或從丹溪開鬱之藥可也。如香蘇只能利氣而已。故氣滯而胸膈不快。或頭痛不爽者。假此以行氣。若氣鬱胸膈走痛。脈沉澹者。未可全藉此方矣。鬱之與滯。少有不同焉。知者審之。又接近來醫家。唯以香蘇散治感冒時氣。或氣滯頭疼。痞悶諸疾。或脚氣皺脚等候。而不言及此方大能清解食毒之功。亦闕典也。按此紫蘇開胃下食。解魚蟹毒。香附消飲食。化滯氣。陳皮療脾不能消物。又解魚腥毒。甘草能解蟲毒。牛馬肉毒。及飲饌中毒者。乃本草所載者也。今後或有犯食毒者。幸試之。而知古人立言之不誣也。亞相源公病中思鯽魚。不知禁戒。遂試食之。不及三下。忽然胸腹悶亂。胃脘大痛。似有不可忍之狀。急召不才診之。其脈弦數。中時一止。因用香蘇散加橄欖煎湯以進。不三歡。痛悶如失。蓋橄欖亦解一切魚毒之妙藥也。『(三)鬱熱無汗。往來寒熱不止者。本方加銀柴胡、山梔子、各一錢用之。』(四)婦人室女因氣惱而不時惡寒發熱者。不問胎前產後。皆可用之。

2 參蘇飲 治四時感冒發熱。『友松子按。元戎謂參蘇飲治一切發熱。皆能有效。不必拘其所因。中有風藥解表。有氣藥和中。則外感風寒及內積痰飲。皆可用也。且合四物湯。名秩苓補心湯。尤能治虛熱。則此方乃虛實表裏兼治之劑。然不可過用。如素有痰飲者。候熱

退。卽以六君子湯調之。素陰虛者。俟熱退。卽用三才丸之屬調之。按王海藏此論。乃治虛之標的。無餘蘊矣。學者宜亮察之。一頭疼。欬嗽聲重。涕唾稠粘者。

紫蘇 桔梗 枳殼 陳皮 半夏 白茯苓 人參 各一錢 前胡 葛根 各二錢

木香 五分 甘草 二分 右加生薑、棗肉、各二錢。水煎服。

愚按此發散之和緩者也。故老人虛人、及小兒、或勞倦妊娠感冒者。皆可用之。風寒在表者。當發汗。故用紫蘇、葛根、前胡。邪之所湊。其氣必虛。故用人參、茯苓、甘草。至木香、半夏、枳殼、桔梗、陳皮。所以化痰順氣。正氣順則邪氣不留也。或問俗醫常去人參、木香。可乎。予曰雲林龔氏云。熱咳者。宜去人參。此肺火勞咳之謂也。人參猶可除之。又云風盛者。宜去木香。此熱邪氣盛之謂乎。或不去亦可也。予曾見於病家要覽。讀者當互參也。『友松子按。病家要覽曰。世俗用此方而去人參、木香者。非立方之本意也。人參氣味俱薄。助表驅外邪。薛立齋說得詳矣。木香味辛氣芳。逐邪氣。辟毒疫。神農氏嘗得明矣。夫邪氣侵皮膚。則表氣縮。人參使氣舒暢。則所以邪氣去也。邪氣客腠理。則衛氣滯。木香使氣順行。則所以邪氣散也。若除人參。則不可名爲參蘇飲矣。予謂誠哉是論也。庸人不明宜忌。往往除去人參、木香。而附會王汝言之雜著。孫東穀之必用。藉口誤人。豈理也哉。更庸者枳殼亦去。良由不知方旨。而只圖病

者氣行自愈。可謂醫乎。豈不知營虛半夏前胡之不宜。衛虛葛根紫蘇之有禁。其陳皮、茯苓、桔梗、按症亦有所忌。何特人參木香枳殼乎。」

加減法 若天寒感冒。惡寒無汗。咳嗽喘急。或傷風無汗。鼻塞聲重。咳嗽。並加麻黃二錢。杏仁一錢。若初感冒。肺多有熱。加杏仁、黃芩、桑白皮、各一錢。肺寒咳嗽。加五味子、乾薑、各五分。若胸滿痰多。加瓜蒌仁一錢。氣促喘嗽。加知母、貝母、各一錢。發熱加柴胡、黃芩。頭痛加川芎、細辛。咳嗽久不止。成勞熱。加知母、貝母、麥門冬。妊娠傷寒。去半夏。加香附、黃芩。『友松子按。痰咳不止。將成勞熱。或加二母、麥冬。或合四物庶可。若既成勞熱。未可全藉參蘇。設是咳嗽日久。亦當異治。况勞熱乎。』又按參蘇飲藥品平平。以故時醫輩只爲治感冒發熱。咳嗽喘嗽之劑。然亦有能治中風痰卒倒之急症者。如瘍醫守野氏。祖母年逾七旬。一日忽然卒倒。不省人事。半身不遂。口眼喎斜。發熱痰喘。更醫雜治。並無寸效。診六脈浮數。記得陳良甫婦人良方有此治法。因撮參蘇飲與之。未應。乃作大劑使頻服之。至十餘貼。熱退喘止。稍省人事。連服七八十帖。諸症始瘳。后用茯苓補心湯。兼三合湯。調理收功。『霍香正氣散 治受四時不正之氣。或內傷挾外感。頭疼惡寒發熱者。』友松子按。吳綬曰。此乃宋人所製也。若風寒在太陽經頭痛發熱。項脊強者。此方全無相干。如妄用之。先虛

正氣逆其經絡。汗雖出。病不解。變成爲壞症者。多矣。予謂斯言是也。然而內傷飲食。外挾風寒。而六經之症不顯。唯頭痛寒熱。惡食痞滿者。權用此方。得效且多矣。然不唯是也。若風濕濕痰。滯於肌膚。而成腫瘍者。用此導之。亦有奇效。予治和州一農。發背如碗許。求醫調治。愈了一瘍。又發一瘍。以至五六發。后請予診。其脈緩中有力而似滑。予曰。此非癰腫也。乃濕痰之瘍。遂以本方二十餘貼。其膿將盡。其瘍將愈。復以補中益氣加半夏陳皮而痊。」

大腹皮 洗

白芷

白茯苓

紫蘇

藿香

白朮 炒

陳皮

厚朴 薑炒

桔梗

半

夏各一錢

甘草 二分

右加生薑一錢半。水煎服。

方考曰。風寒客于皮毛。理宜解表。四時不正之氣。由鼻而入。不在表而在裏。故不用大汗以解表。但用芬香利氣之品以主之。白芷、紫蘇、陳皮、厚朴、桔梗。皆氣勝者也。故足以正不正之氣。白朮、茯苓、半夏、甘草。則甘平之品耳。所以培養中氣而樹中營之職者也。

予用此方之要訣有五。(一)夫春溫、夏暑、秋冷、冬寒者。時氣也。時氣者。正氣也。然感人則皆爲邪。春寒、夏冷、秋暑、冬溫者。不正之氣也。感人則又爲邪。所爲邪者。不正也。自其感處而言之。則總謂之不正也。亦宜。故感四時之邪氣者。不論正不正。皆可用之也。『友松子按。感四

時之氣者。不論正與不正。皆用此方之言。乃大失聖人之法也。凡諸氣更變勝復。且置勿論。只如春溫、夏暑、秋冷、冬寒之四氣。其可以此辛溫十二味而統治乎。六元正紀曰。熱無犯熱。寒無犯寒。從者和。逆者病。又曰。無失天信。勿逆氣宜。此聖人諄諄教誡后人。依時制宜之法則也。今人多恃方藥。不遵內經。所以治病用藥。致寒熱錯處。使邪益甚。吁。是誰之愆。予目見一時醫治人。傷暑發熱。四肢怠倦。以藿香正氣加香薷扁豆數服後。體如燔炭。煩躁發渴。再服則面赤而鼻衄如湧。予曰。非其治也。此法因納涼之餘。而傷冷飲。有前證者之設也。今夫日中傷暑。服之不劇。何待。遂與人參白虎湯。一貼知。而二貼遂愈。『（一）外有惡寒發熱頭痛。內有痞滿不食吐利者。此內傷挾外感也。必用之。』（二）或因飲食不節。寒溫不調。而致吐瀉腹痛者。用之。『友松子按。凡人飲食寒溫不調。吐瀉腹痛者。當問病人所傷寒物熱物。是喜而食之耶。或爲人強勸而食之耶。若寒則溫之。熱則清之。喜而食之。則直消導。強而食之。則兼益胃。至於美食粗食。亦有膏粱藜藿之殊。其可膠執於藿香正氣散乎。』（四）脾胃虛弱之人。感濕邪而發腫滿者。宜用之。『友松子按。脾胃虛弱之人。發腫滿則雖感濕。宜以補益脾胃爲主。其濕不專治而自治耳。所以然者。脾胃與濕。乃同化也。故脾胃得旺。則濕自退矣。丹溪有云。因脾虛不能利水。而水漬妄行。當以參朮補脾。氣得實則自能健運。自能升

降運動其樞機。則水自行而腫退矣。治脾虛者。其可不知此乎。如此方者。能治山嵐瘴癘。以治遍身虛腫之症。乃和濟局方之言也。『(五)誤藥混雜。而脾氣鬱滯。心腹不快者用之。』

④不換金正氣散

凡受山嵐瘴氣。及出遠方不服水土吐瀉者主之。

厚朴 薑製炒 陳皮 去白 半夏 製 藿香 蒼朮 製各一錢 甘草 二分 右加生薑一錢。水煎。

方考曰。山嵐瘴氣。谷氣也。內經曰。谷氣通於脾。故令人不服水土。是方也。蒼朮、厚朴、陳皮、甘草、平胃散也。可以平濕土。敦阜之氣。而消嵐瘴。半夏之燥。所以醒脾。藿香之芬。所以開胃。方名曰正氣者。謂其能正不正之邪故耳。愚按此乃治濕傷之要方也。『友松子按。濕之爲病。雖是六氣之一。然與風火暑燥寒之邪有異。而治無專門焉。濕乃太陰脾土所化。而在氣交之分。兼四氣之寒熱溫涼。升降浮沉。備在其中。而一身之上下中外。無處不達矣。大率爲症。在上則病嘔吐。頭重胸滿。在外則身重浮腫。按之皮肉如泥。在下則足脛胫腫。大便溏泄。在中則腹脹中滿。痞塞沉重。法當分上下中外施治。或有兼症。隨其所挾之寒熱溫涼以爲佐使可也。此書只歸重于不換金正氣一方。未可爲盡善也。』

予用此方之要訣有三。(一)受山嵐瘴氣。及出遠方水土不服吐瀉者。前既表之。又因臥濕

地。或涉水涯。惡寒發熱。身體沉重者。用之。二或夏霖秋雨。天久陰晦。人傷之如瘟疫之狀者。用之。三或傷濕麵油膩醴酒之類者。用之。『友松子按。傷濕麵醴膩之類。或用此方。尤當隨所傷之物增損可也。學者不可執一而失變通。』

5 行氣香蘇散 治內傷生冷厚味。外感風寒陳氣。惡寒發熱。肚腹脹滿疼痛等。

紫蘇 陳皮 香附 烏藥 羌活 各一錢 川芎 麻黃 枳殼 各七分 甘草 二分

右加生薑一錢。水煎服。濕勝者。加蒼朮一錢。

『友松子按。此陳三山之方也。原有蒼朮。併生薑共十一味。若內傷生冷厚味。加山查、神麴。外感風寒。加葱白取汗。惡寒發熱。加半夏、柴胡、黃芩。傷濕身重。倍蒼朮。胸滿脹痞。加枳殼、桔梗。西園龔氏治偏墜初起疼痛。憎寒壯熱。加三稜、莪朮、八茴、青木香、木通。予治七氣惱怒相衝。胸膈痞塞。飲食難進。及心腹氣痛。加蒼朮、香附、川芎、枳殼、厚朴。其效異常。然祇可以治有餘之氣滯。若虛者。唯可以憑薛立齋歸脾湯。庶乎虛實兩得。大凡病有虛實之異。治其補瀉之分。此乃醫門第一義也。予診紀州若尾氏。年近半百。肢體羸瘦。語言輕微。坐臥不甯。行步如跛。飲食不爲肌肉。冬夏不耐寒暑。半身背脅高腫。按之不知所苦。諸治無效。因告病調養。殆及十年矣。一日求余治。其脈左手沉弦中時一止。右沉弦而濇。

然而上下去來。似有特異之勢。詳問初年得病因由云。壯年時只覺少腹有一塊。如桃大。或起或伏。或發熱惡寒。或作痞悶。至今其塊時時衝動。且陰囊亦偏墜也。予得其情。遂撮行氣香蘇去麻黃。而紫蘇只用梗。加三稜、莪朮、小茴、青木香、山梔、山查、連核。與服數貼。沉疴似覺稍輕。再服再輕。二百餘貼。疴愈其半。服五百餘貼。諸症如脫。身健體澤。宛如壯身。前是其夫人屢妊六七胎。或五七月而墜。或生下而亡。並無撫育之者。自予用藥治愈之後。連舉二胎。信乎胎產之事。不可獨責于婦。若男子有疾。以致精氣不固。而不能施者。亦男子之責也。婦雖無恙。亦未之如何也。書此以告世之乏嗣者云。」

愚按紫蘇、羌活、麻黃。所以散外邪也。香附、陳皮、烏藥、川芎、枳殼。所以順氣行滯也。甘草助脾氣和諸氣也。

予用此方之要訣。夫生冷厚味。鬱於中焦。而不順化。則肚腹脹滿疼痛。用此以順化之。或風寒濕氣。鬱於皮膚。而不順化。則寒熱不止。遍身骨節麻木疼痛。用此以順化之。七情惱怒。氣鬱滯而不順化。則肩背胸膈沉重疼痛。飲食難下。用此以順化之。

6 八解散 治脾胃虛弱。而飲食不進。或食不消化。或挾外邪者。

人參 白朮 炒 陳皮 半夏 厚朴 薑製 藿香 白茯苓 各一錢 甘草 二分 右生

薑一錢。水煎服。

愚按人參、茯苓、白朮、甘草、四君子湯也。可以補脾胃。陳皮、半夏、可以化痰順滯。藿香、厚朴、辛苦溫。可以平胃和中。又可以除惡氣。散冷氣。

予用此方之要訣有五。(一)脾胃虛弱之人。被飲食所傷。胸腹不快。或發寒熱者用之。(二)飲食勞倦。相兼發瘧者用之。(三)痢疾泄瀉後。飲食不進。心腹痞悶者用之。(四)感冒傷風。等外邪已去。而正氣不調者用之。(五)虛人感外邪者。雖香蘇散。香蘇飲。恐洩表氣。若補中益氣。恐補住其邪。于是用之。則外邪解散。而正氣調也。『友松子按。或問曰。和劑局方云。治四時傷寒。頭痛壯熱。惡風多汗云云。然則此方果能驅外邪。而又能止汗耶。』予曰。飲食勞倦之徒。多因飢飽不時。失其所養。故其雖感邪也淺。而亦有如和濟局方所述之壯熱多汗之候也。良由中氣不固故也。今用四君子湯以扶中氣。則勞倦止。又用不換金以行胃氣。則飲食化。胃健氣行。倦止氣化。則中氣復其元。而微邪雖不急驅。必自散。自汗雖不收瀉。必自止耳。若無飲食之滯。而只勞力感寒者。又當別用東垣之益氣可矣。何則。八解散治勞倦之力小。而治飲食之力大。以不換金爲主故也。益氣湯治飲食之力微。而治勞倦之力壯。以保元湯爲主故也。俗醫不知此等妙法。妄以二方互治。豈理也哉。 延寶甲寅乙卯連年雨水不

時。幾內五穀少登。因此民多飢餓而雜食。且濕疫流行。死者不可勝計。有識之醫。多用此方救人且多矣。其症始得不惡寒而發熱。未及一期。或耳聾目暗。或發渴譫語。或發斑而泄。或齒燥舌黑而能食。其脈始末多得浮緩。愧予乏長沙之見。閉戶袖手而不把藥匙者二年矣。或問其所以。予曰。凡病變態多端。未可以言盡也。予素經歷之病。或逢其變。亦有不能盡其術者。何況疑似之病乎。或有譽予之誠。予曰。雖有毀予技之短者。有何暇計焉。豈可以生人之道。而反誤人哉。」

分心氣飲 男子婦人諸氣不和。鬱結留滯成病者主之。

木通 官桂 半夏 薑製 茯苓 去皮各八分 桑白皮 青皮 大腹皮 水洗 陳皮

紫蘇 各三錢 羌活 一錢 甘草 三分 赤芍 七分 右剉一劑。生薑、棗肉各三錢。燈心一

團。水煎服。『友松子按。此手足太陰之例藥也。先聖曰。諸氣臍鬱。皆屬於肺。又曰。鬱病多在中焦。所以宋人修入和劑同方中而治諸氣分散抑鬱也。然而世俗不知所以然之理。恃此一方。概治諸氣。未爲當也。舉痛論有九氣不同之訓。啓玄子有七情分治之釋。朱丹溪有六鬱易劑之法。學者俱宜審明于胸次了了。而后用之。庶幾不忒矣。如此方既名分心氣飲。而無沉香石菖蒲木香獨活細辛黃連之屬。如何能分手少陰之鬱氣哉。內經有

謂喜氣所致。爲笑不休。爲毛革焦。爲肉病。爲腸氣不收。甚則爲狂。云云。劉守真釋之曰。氣爲陽而主輕微。諸所動亂勞傷。乃爲陽火之化。神狂氣亂。而爲熱病者多矣。又張戴人和之曰。河間治五氣。獨得言外之意。凡見喜怒哀思恐之症。皆以平火爲主。又勞者傷於動。動便屬陽。驚者駭于心。心便屬火。二者亦以平心火爲主。云云。此二公論治心氣爲病者也。二公慣用苦寒瀉陽之藥。雖有是倡。然未言疏導之藥。能專治心氣矣。以予觀之。此方不過散氣宣鬱之劑。爲其人正氣不虛。而拂鬱於肺脾之間。心胸之分者。使其服之而疎散其鬱滯之氣耳。如五志七情。各有所主之神。其可一例而用此乎。若正氣虛弱。失其常度而滯者。決不可誤服之。」

愚按夫人之在世。則憂愁忿怒思慮恐驚悲哀之情。無不發之日。無不感之時。苟感而通。則氣隨轉散。或事不遂意。則鬱結而成病。故內經曰。百病皆生于氣也。其症心胸痞悶。脅肋虛脹。噎塞不通。吞酸噫氣。嘔噦惡心。頭目昏眩。四肢怠倦。面色痿黃。口苦舌乾。飲食減少。日漸羸瘦。或氣塊升降。大便虛閉等。不可勝記矣。是方也。陳皮、青皮、腹皮、辛溫可以利氣。可以破鬱。木通、茯苓、甘淡可以遣滯。羌活、紫蘇。所以散解。半夏、桑皮。所以導痰。官桂赤芍。破血滯。甘草和諸氣。蓋鬱病之聖劑也。

加減法 前方加枳殼、檳榔、香附。治諸氣百病。最能升降陰陽。調順三焦也。一方治憂思鬱悶。怒氣痞滿。去羌活、加桔梗、枳殼、木香、檳榔、香附、藿香、莪朮。『友松子按。和劑局方標分心氣飲者二首。一是此方用紫蘇四錢。其餘各一錢。一是此方無羌活、芍藥、有青木香、檳榔、枳殼、莪朮、麥門冬、桔梗、藿香、香附、共十六味。即楊仁齋直指方之分心氣飲是也。治憂思鬱怒諸氣。痞滿停滯。通利大小便。方后云。里人瘴癘經年。虛腫腹脹。食不知飽。以此藥吞溫白丸。初則小便數次。後則大便盡通。其病頓愈。』水氣面目浮腫。加猪苓、澤瀉、車前、木瓜、葶藶、麥門冬。氣塊加莪朮。性躁加柴胡。多怒加黃芩。食少加砂仁、神麴。咳嗽加桔梗、半夏。胸膈緊加枳實、香附。三焦不和加烏藥。氣閉加蘿蔔子、枳殼。氣滯腰疼加木瓜、枳殼。上焦熱甚加黃芩。下焦熱甚加山梔。翻胃加沉香磨服。

⑧正氣天香湯 婦人一切諸氣作痛。或寒熱往來。眩暈嘔吐等症主之。『友松子按。劉完素曰。婦人性執。故多氣疾。宜以正氣天香湯先導之。予謂此先字乃用方之最要者也。若因氣鬱以見怔忡眩暈。腹痛怠惰足冷。胸痞咳嗽等症。真氣未虛之時。先以此方導之。多得速效。』

烏藥 一錢五分

香附 六錢

陳皮

紫蘇

乾薑 各六分半

右生薑二錢。水煎服。

愚按先賢以婦人病爲難治者。何也。蓋婦人屬陰。其氣易鬱結。氣鬱結則血亦凝滯。爲痰爲積。爲血塊。爲癥瘕之因也。故諸病多以鬱結爲本也。王海藏曰。香附陽中陰。血中之氣藥也。凡氣鬱血滯者。用之甚妙。『友松子按。王海藏原文無妙字。有炒黑能止血治崩滿八字。繼之曰。多服亦能走氣。予謂誠哉王氏多服亦能走氣六字也。香附之氣香而能竄。其味多辛能散。夫神依於氣。氣散則神亦隨氣散。若不達此而妄謂良藥。服之日久不息。非保神守氣之法也。如血衰氣虛者。及老婦陰弱陽亢者。用香竄散氣之香附。恐非養生之物也。』此婦人之良藥也。瑞竹堂亦治婦人諸病。有四製香附丸。今用之爲君。眞足解諸氣鬱。烏藥紫蘇辛溫香竄。用之散諸氣鬱。夫氣得寒則易滯。得熱則易順。乾薑辛熱可以順氣。陳皮氣薄味厚。可升可降。用之利上下之氣。

予用此方之要訣有三。一富貴嬌養之女。恆多有胸痞不食頭重等症。暫用之散鬱。則胸寬而食易進。二平生有痞塊之女子。因七氣相干。而胸腹大痛。嘔吐眩暈者。用之和氣則塊消。而諸症悉退矣。『友松子按。予治大坂鬻藥家一婦人。年逾四旬。生平小腹有塊。動則作痛。或作乾嘔。蓋七氣相干而使然也。一日忽病血崩。醫者或用血劑。或用瀉藥。俱屬無效。診其脈沉緩而有神。以脈論之。乃氣病非血病也。氣道阻滯。血失其度。以致下脫。氣一周流。